

Ordinanza concernente le esigenze tecniche per i trattori agricoli e i loro rimorchi (OETV 2)

Modifica del jj mm 2009

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza del 19 giugno 1995 concernente le esigenze tecniche per gli autoveicoli di trasporto e i loro rimorchi¹ è modificata come segue:

N. 1.2.1.1 e 1.2.3

1.2 Esigenze generali

- 1.2.1.1 Le esigenze tecniche menzionate al numero 1.2.1 sono adempiute se è presentata un'approvazione generale CE o un certificato di conformità della CE secondo l'allegato III della direttiva 2003/37 del Parlamento europeo e del Consiglio, 26 maggio 2003, relativa all'omologazione dei trattori agricoli o forestali, dei loro rimorchi e delle loro macchine intercambiabili trainate, nonché dei sistemi, componenti ed entità tecniche di tali veicoli e abroga la direttiva 74/150/CEE. Altrimenti la conformità alle esigenze tecniche può essere provata presentando approvazioni parziali CE, approvazioni internazionali equivalenti o dichiarazioni di conformità.
- 1.2.3 Le dimensioni e i pesi fissati nella direttiva 2009/63/CE sono determinanti come parametri tecnici anche se divergono dalle prescrizioni svizzere.

¹ RS 741.413

N. 2.4.1, 2.4.2 e 2.4.5

2.4 Dimensioni/Pesi/Contrassegni

	Testo legislativo di base CE	Applicabile alle classi di veicoli											Reg. ECE n.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
2.4.1	Peso totale	2009/63/CE; allegato I	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
2.4.2	Pesi di carico (zavorratura)	2009/63/CE, allegato IV	x	x		x	x	x	x	x						
...																
2.4.5	Targa posteriore	2009/63/CE, allegato II	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

N. 2.5.2–2.5.4

2.5 Propulsione/Gas di scarico/Livello sonoro

	Testo legislativo di base CE o Norma OCSE n.	Applicabile alle classi di veicoli											Reg. ECE n.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
...																
2.5.2	Livello sonoro/ Dispositivo di scappamento	2009/63/CE, allegato VI	x	x	x	x	x	x	x	x	x					ECE-R 51
2.5.3	Livello sonoro all'altezza dell'orecchio del conducente	2009/76/CE o Norma n. V	x	x	x	x	x	x	x	x						
2.5.4	Serbatoio per carburante	2009/63/CE, allegato III	x	x	x	x	x	x	x	x						ECE-R 96
...																

N. 2.6.3

2.6 Trasmissione

	Testo legislativo di base CE	Applicabile alle classi di veicoli											Reg. ECE n.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
...																
2.6.3	Dispositivo di rimorchio e retromarcia	2009/58/CE	x	x	x	x	x	x	x	x						

N. 2.7.1

2.7 Assi/Sospensione

	Testo legislativo di base CE	Applicabile alle classi di veicoli											Reg. ECE n.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
2.7.1	Carichi sull'asse	2009/63/CE, allegato I	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

N. 2.9.1

2.9 Sterzo

	Testo legislativo di base CE	Applicabile alle classi di veicoli											Reg. ECE n.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
2.9.1	Dispositivi di sterzo	2009/66/CE	x	x	x	x	x	x	x	x						

N. 2.11.1 e 2.11.3

2.11 Carrozzeria

	Testo legislativo di base CE	Applicabile alle classi di veicoli											Reg. ECE n.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
...																
2.11.1	Piattaforme di carico	2009/60/CE	x	x	x	x	x	x	x	x	x					
...																
2.11.3	Campo di visibilità/tergicristalli	74/347/CEE	x	x	x	x	x	x	x	x	x					ECE-R 71
2.11.3a		2008/2/CE**	x	x	x	x	x	x								ECE-R 71
...																
	**	Dal 1° maggio 2008 sostituisce la direttiva 74/347/CEE per le categorie di veicoli illustrate.														

N. 2.13

2.13 Dispositivo d'illuminazione

	Testo legislativo di base CE	Applicabile alle classi di veicoli											Reg. ECE n.		
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4,1}	T _{4,2}	T _{4,3}	T ₅	C	C _{4,1}	R	S			
2.13.1	Installazione dei dispositivi d'illuminazione	2009/61/CE	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 86*
2.13.2	Omologazione dei dispositivi d'illuminazione	2009/68/CE	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 1, 3, 4, 6, 7, 8, 19, 20, 23, 38 e 98	

* Solo per i dispositivi citati nella direttiva corrispondente.

N. 2.14.1–2.14.3

2.14 Altre esigenze ed equipaggiamenti supplementari

	Testo legislativo di base CE	Applicabile alle classi di veicoli											Reg. ECE n.	
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4,1}	T _{4,2}	T _{4,3}	T ₅	C	C _{4,1}	R	S		
2.14.1	Soppressione delle perturbazioni radioelettriche	2009/64/CE	x	x	x	x	x	x	x	x	x			ECE-R 10
2.14.2	Specchio retrovisore	2009/59/CE	x	x	x	x	x	x	x	x				
2.14.3	Avvisatore acustico	2009/63/CE, allegato V	x	x	x	x	x	x	x	x				ECE-R 28
...														

II

La presente modifica entra in vigore il 1° aprile 2010.

jj mm 2009

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Hans-Rudolf Merz
La cancelleria della Confederazione, Corina Casanova